

お お た 太田インフォルマ 2024年6月10日号 お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい 太田市国際交流協会

お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
太田市 国際交流協会
ホームページ



太田インフォルマ 2024 年6月10日号 (やさしい日本語版)

- P1. エアリス スケート パーク 太田 オープニング イベント 開催
外国人 市民 相談 窓口 ワンストップ センター 開設 日
- P2. ステーション へのごみの出し方 「みんなで守ろう 6つの約束」
幼稚園 & 認定 こども園 (幼稚園 由来) の入園 説明会 & 見学会 を
開催 します ・ 英検 & 漢検 3 級の検定 料半額 を助成
- P3. 熱中症 を防ぎ ましょう ! ・ 市有地 の売り払い ・ 国民 年金 保険料
の未納 がある人へ ・ 市税 の6月 納税 ・ 6 ~ 7 月の無料 法律 相談
- P4. 休日 当番 医 ・ 急患 のみ 診察 可能な救急 指定 病院 ・ 平日 夜間 急病
診療 所 ・ 休日 歯科 診療 ・ ハローワーク おおた 外国人 出張 行政 相談
コーナー

* 折り込み チラシ : ✓ 群馬 交響 楽団 と 20 周年 記念 合唱 団の第九
コンサート ✓ 太田 警察 署からのお知らせ 「犯罪 関連 情報の提供 を
お願いします。」「あなたのまちの交番 & 駐在所」

え あ り す す け ー と ぱ ー く お お た エアリス スケート パーク 太田 お ー ぶ に ん ぐ い べ ん と かい さい オープニング イベント 開催

え ん
0 円

が つ に ち に ち ょ う び
6 月 2 3 日 (日曜日)



エアリス スケート パーク 太田が 完成 します。記念 に 催 しもの (イベント) を します。

催 しもの (イベント) の 詳しいことは、太田市の ホームページ (左) を 見てください。

ひ に ち ・ 時 間 : 6 月 2 3 日 (日) 11:00 ~ 15:00 * 雨 が 降 っ た ら、や り ま せ ん。

< 15:00 ~ 18:00 は、自由 に 使 う こ と が で き ま す。お 金 は か か り ま せ ん。 >

ば し ょ 場 所 : エアリス スケート パーク 太田 (住 所 : 太田市 新田 金井町 26-1)

た て も の よ う す み ぎ
建物の様子 など (右の QR コード)

な い ょ う い わ し き
内 容 : お祝い の式、デモンストラ ション (お手本)、自由 に 遊 ぶ 時 間 など

よ そ ず み さ く ら 選 手 (東京 オリンピック 2020 の 金メダ リスト) の メッ セー ジ が 流 れ ま す。

わ か ら な い こ と を 聞 く と こ ろ : ま ち づ く り 推 進 課 (太田市 役所 7 階 73 番) ☎ 0276-47-3320



が い こ く じ ん し み ん そ う だ ん ま ど ぐ ち わ ん す と っ ぶ セ ン タ ー 外国人 市民 相談 窓口 ワンストップ センター

し や く し ょ かい
市役所 1 階 (ヤマザキ Y ショップ の と な り)



し や く し ょ ぜ い き ん し けん し ょ う い だ て っ だ き かい つ う や く
市役所 の こ と (税金、市や 県 の アパ ート、書 類 を 出 す な ど) を お 手 伝 い し ま す。機 械 で の 通 訳 も で き ま す。

よう び じ かん 曜 日 ・ 時 間	げ つ よ う び 月 曜 日	か よ う び 火 曜 日	す い よ う び 水 曜 日	も く よ う び 木 曜 日	き ん よ う び 金 曜 日
9:00 ~ 11:30	ポ ル ト ガ ル 語 ・ 英 語	ス ペ イ ン 語 ・ 中 国 語		ス ペ イ ン 語 ・ 中 国 語	ポ ル ト ガ ル 語 ・ ベ ト ナ ム 語
13:00 ~ 16:00	ス ペ イ ン 語 ・ 中 国 語	ポ ル ト ガ ル 語 ・ ベ ト ナ ム 語 ハ ロ ー ワ ー ク お お た		ポ ル ト ガ ル 語 ・ 英 語	



し ゅ っ し ょ う と ど け あ か
出 生 届 (赤 ち ゃ ん が 生 ま れ た)、じ ど う 扶 養 手 当 (1 人 で こ ど も を そ だ て て い る)、

せ い かつ ほ せい かつ
生 活 保 護 の (生 活 に と て も 困 っ て い る) 人 は、早 い 時 間 に 来 て く だ さ い。

わ か ら な い こ と を 聞 く と こ ろ : お お た し や く し ょ こ く さ い かい
太田市 役所 国際課 ☎ 0276-47-1908 太田市 国際交 流 協 会 ☎ 0276-48-1001

げ つ よ う び き ん よ う び
月 曜 日 ~ 金 曜 日 8:30 ~ 12:00 / 13:00 ~ 17:15 ※ 年 末 年 始 (12 月 29 日 から 1 月 3 日) ・ 祝 日 は 休 み で す。

べ と ナ ム 語 の ホ ー ム ペ ー ジ

お お た
太田インフォルマ も あ り ま す。



ステーションへの ごみの出し方 みんなで 守ろう 6つの 約束

ごみは、決められた方法で 出してください。「家庭ごみの分け方と出し方」(QRコード)があります。読んでください。

①日にち	住んでいる地区やステーション(ごみを出す場所)で決められています。ごみは必ず決められた日に出してください。そして、ステーションをきれいに使いましょう。
②時間	午前8:30までに 出してください。収集車(ごみを集めるトラック)がごみを集めた後に出すと、次のごみを出す日まで集めることはありません。ごみを長く置いておくとカラスなどが散らかし、ごみを出す場所の周りが汚れます。
③場所	ステーションは、地区やマンション、アパートで場所が決まっています。住んでいる人達が管理します。必ず決められた場所にごみを出してください。 ※お店(商店、飲食店)・会社(事務所)・農業などで出たごみ →地域のステーションでは出すことができません。決められた方法で、出してください。
④分別	家庭から出るごみのなかには、「資源」として使うことができますものがあります。ごみではなく、資源として出しましょう。分別(分けること)方法を確認してください。 ※新聞・雑誌・段ボール・雑がみは、行政センター(リサイクル倉庫)で出すことができます。
⑤指定袋	必ず決められた袋(指定されたごみ袋)に入れてください。レジ袋などでは、回収しません。 <1度に 出すことができるごみは、1家族2袋だけ>です。 ※ごみ袋は、決められたお店で買います。 ※粗大ごみ(大きなごみ)は、<粗大ごみシール>を貼って出します。
⑥混ぜない	「電池」や「モバイルバッテリー」などは、<危険ごみ>です。(指定された)ごみ袋の中には、絶対に入れないでください。 <危険ごみ>が入っていると、焼却設備を壊したり、収集車両が火事になったりします。



太田市ホームページ

リサイクル



わからないことを聞くとこ：清掃事業課 ☎0276-31-8153

幼稚園・認定こども園(幼稚園由来)の入園説明会・見学会を開催します

幼稚園や認定こども園を見学できます。園で、どんなことをしているか 見ることができます。

9月から、入園の申し込みが始まります。

日にち・場所：右のQRコードを見てください。(園によって違います。)

申し込み方法：見学したい園(幼稚園や認定こども園)に聞いてください。



わからないことを聞くとこ：こども課(太田市役所3階31番) ☎0276-47-1943

英検3級・漢検3級の検定料 半額を助成

助成する金額：検定料(テストを受ける時に払う金額)の半分

■(受験年度内に)2回か、それより多く 受験した場合も、申し込みができます。■予算(太田市で決めた使えるお金)がなくなったら 終わります。

対象：下の①か、②に当てはまる人 ■CBT方式(コンピューター上)で 受験した人も 当てはまります。

①太田市にある 中学校に 在籍している 中学生

<学校で 受ける>学校で 申し込みます。検定料の 半分を 払います。

<学校ではないところで 受ける>太田市教育委員会の ホームページにある 申請書(申し込み書)を書いてください。

②太田市に 住んでいるが、他の市にある 中学校に 在籍している 中学生

太田市教育委員会の ホームページにある 申請書(申し込み書)を書いてください。

申請書を出すところ 学校教育課(尾島庁舎内) ☎370-0495 太田市粕川町520

⑦持って行くか、①郵便で送ってください。

申し込み 期限(①②) 2025年3月31日(月曜日)まで※この日までに、(学校教育課に)届かなければいけません。

■①②の両方とも、学校教育課に 検定結果の コピーを一緒に 持って行くか、送ってください。

わからないことを聞くとこ 学校教育課 ☎0276-20-7084





ねっちゅうしょう ふせ けんこう か おおたし ほけん
熱中症を 防ぎましょう！ <健康づくり課 (太田市 保健センター) ☎0276-46-5115>

ねっちゅうしょう からだ あつ ずつう お びょうき
熱中症：体が 熱くなりすぎたりして、めまい、けいれん、頭痛などを 起こす 病気

ねっちゅうしょう ただ たいおう ふせ ただ たいさく けんこう
 熱中症は 正しく 対応をすれば、防ぐことができます。正しく 対策をして、健康で いられるように しましょう。

ねっちゅうしょう
熱中症にならないために、①～⑧を やってみましょう。

- ① 涼しい服を 着る。② エアコン・扇風機を 使う。③ 暑いところは 避ける。
- ④ 遮光カーテン、すだれを 使って日差しを 避ける。⑤ 打ち水 (外に水をまく) を する。
- ⑥ 水などを 少しずつたくさん 飲む。⑦ 塩分 (塩辛い物) を 取るようにする。
- ⑧ 熱中症 警戒アラート (熱中症に 注意する お知らせ：右の QR コード) を 使う。



しゅうち う はら おおたし も とち う
市有地の売り払い、 太田市が 持っている 土地を 売ります。

おおたし
 太田市の ホームページに 詳しく の 載っています。

また、市役所 (管財課) には『案内書』が あります。

「申し込みが できる期間」「どこの土地が 売り出されているか」を 確認してください。

わからないことを聞くとこころ： 管財課 (太田市役所 3 階 3 6 番) ☎0276-47-1822



こくみんねんきんほけんりょう み の う ひと はら ねんきんほけんりょう ひと
国民年金保険料の 未納がある人へ (払っていない年金保険料がある人へ)

こくみんねんきん ほけんりょう はら ひと でんわ おく
 国民年金 (▲) の 保険料で 払っていないものがある人に、電話を かけます。または、はがきを送ります。
 どようび にちようび しゅくじつ よる れんらく ねんきんじむしょ しよくいん にほんねんきんきこう いたくがいしゃ しよくいん
 土曜日、日曜日、祝日、夜も 連絡をします。年金事務所の職員、または日本年金機構の 委託会社の職員です。
 でんわ こじんじょうほう き
 電話で、あなたの 個人情報 (●) を 聞くことはありません。

こくみんねんきん ほけんりょう はら つづ とし びょうき しょうがい のこ かぞく
 国民年金 (▲)：保険料を 払い 続けると、年を とったときや、病気などで 障害が 残ったとき、家族が
 死んだときなどに 年金を もらうことができます。

こじんじょうほう
 個人情報 (●)：① 名前、② 住所、③ 生年月日、④ 銀行の 口座番号など

①～④などを 組み合わせると、あなたのことを 特定することができる 情報。

わからないことを聞くとこころ： 医療年金課 (太田市役所 1 階 1 2 番) ☎0276-47-1941

おおたねんきんじむしょ
 太田年金事務所 ☎0276-49-3716

しけんみんぜい し けん はら かね き
市県民税 (市と県に払うお金) 1 期は

ねん がつ にち げつようび はら
2024 年 7 月 1 日 (月曜日) までに払ってください。

<わからないことを聞くとこころ> 収納課 (市役所 2 階 2 3 番) ☎0276-47-1820

ほうりつ まも にほん そうだん えん にほんご そうだん ひ じかん ばしょ か
法律 (みんなが守る日本のルール) 相談 0 円です。日本語だけです。相談できる★日に★時間★場所は変わるかもしれません。

★場所	★日にち	★時間	何分まで	わからないことを聞くところ
市民そうだん課 (市役所3階38番)	6月12日(水)	9:30～12:00	ひとり 1人 20分	市民そうだん課 ☎0276-47-1897
	6月15日(土)			●太田市に住んでいる人
	6月26日(水)			●太田市で仕事を している人が
	7月3日(水)	相談をすることが できます。		
	6月20日(木)	電話をして、相談をする日を 決めてください。		
	7月11日(木)	2週間前から決めることができます。		
福祉会館 太田市飯田町1549	6月17日(月)	13:00～16:00		社会福祉協議会 ☎0276-46-6208 電話をして、相談をする日を 決めてください。2週間前から 決められます。 ●太田市に住んでいる人●太田市で仕事を している人が 先です。

に ち ち ょ う び し ゅ く じ つ と く べ つ や す ひ き ゅ う び ょ う き と き び ょ う い ん
日曜日と祝日（特別な お休みの日）に 急に 病気になった時のための 病院

ひにち	ないよう 内容（詳しくは下へ）	びょういん なまえ 病院の名前	でんわばんごう 電話番号
が 6 月 16 日 に ち (日)	内科・小児科	有坂医院ありさかいいん（龍舞町りゅうまいちょう）	0276-45-3681
	内科	横室医院よこむろいん（尾島町おじまちょう）	0276-52-0502
	整形外科	小暮整形外科こくれせいけいげか（高林北町たかはやしきたちょう）	0276-55-3017
が 6 月 23 日 に ち (日)	内科・小児科	飯塚医院いづかいいん（新田木崎町にたきざきちょう）	0276-56-1040
	内科	秀しゅうクリニック（高林北町たかはやしきたちょう）	0276-38-1137
	耳鼻咽喉科	八幡はちまんクリニック（八幡町はちまんちょう）	0276-20-2220
が 6 月 30 日 に ち (日)	内科・小児科	太田東おおたひがし こども & おとな診療所しんりょうじょ（龍舞町りゅうまいちょう）	0276-48-5611
	内科	さわのクリニック（牛沢町うしざわちょう）	0276-60-5050
	眼科	太田中央眼科おおたちゅうおうがんか（由良町ゆらちょう）	0276-31-6226
が 7 月 7 日 に ち (日)	内科・小児科	中野医院なかのいん（成塚町なりづかちょう）	0276-37-5800
	内科	大沢医院おおさわいん（新田木崎町にたきざきちょう）	0276-56-7369
	整形外科	もとじま整形外科せいけいげか・糖尿病内科とうにょうびょうないか（新野町にいのちょう）	0276-33-9777
が 7 月 14 日 に ち (日)	小児科	まゆずみこどもクリニック（大原町おおばらちょう）	0277-32-6522
	内科	春日医院かすがいん（本町ほんちょう）	0276-22-2257
	皮膚科・形成外科・小児科	野口皮膚科医院のぐちひふかいいん（飯塚町いづかちょう）	0276-60-1211

【内科】薬で治す【小児科】こども【整形外科】体を動かして痛くなった
 【耳鼻咽喉科】耳、鼻や喉など【眼科】目【皮膚科】肌【形成外科】きれいになる
 ※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日（普通の日）に病院へ行ってください。



救急指定病院（急な病気のための病院） どの病気が診られる医者がいるかは電話（☎0276-45-7799）してください。

- 太田記念病院☎0276-55-2200 ●本島総合病院☎0276-22-7131 ●堀江病院☎0276-38-1215
- 141太田中央総合病院☎0276-37-2378 ●城山病院☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所（内科小児科）（平日（普通の日）の夜に急な病気になった時）

太田市保健センター1階 飯田町818 ☎0276-60-3099 ※祝日（特別なお休みの日）と年末年始（12月29日から1月3日）は、お休みです。
 月曜日から土曜日-18:45 から 21:45 ※時間が変わることがあります。軽い病気の時だけ来てください。電話で、どの先生（内科小児科）がいるか聞いてください。

休日歯科診療（日曜日、祝日（特別なお休みの日）、年末年始（12月29日から1月3日）に歯が痛くなった時）

太田新田歯科医師会館（市役所のとなり）10:00から13:00 ☎0276-45-7320

は ろ ー わ ー く
ハローワークおおた 外国人 出張 行政 相談コーナー

外国語が話せる人がいます。履歴書（仕事を探すのに必要な書類）を作りたい人などは来てください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は お休みです

場所：太田市外国人市民相談窓口ワンストップセンター（太田市役所1階）

わからないことを聞くとこ：ハローワークおおた ☎0276-46-8609（43#）



にほんご おおた いん ふ お る ま
やさしい日本語の太田インフォルマがあるところ：

太田市役所（1階）外国人市民相談窓口ワンストップセンター、イオンモール太田、
 太田警察署、太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政
 センター、社会教育総合センター、新田文化会館（エアリス）、ハローワーク太田、
 美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール（カルトピア）など

太田市役所 国際課・国際交流協会 ☎373-8718 太田市浜町2-35（太田市役所）

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 / FAX: 0276-48-1012 / Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

